



大会

Distr.: General
25 June 2010
Chinese
Original: Spanish

第六十四届会议

议程项目 23

福克兰(马尔维纳斯)群岛问题

2010 年 6 月 23 日阿根廷常驻联合国代表给秘书长的信

谨提及大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻代表 2010 年 5 月 19 日的信(A/64/787)。该信是对我国政府 2010 年 3 月 15 日给你的信(A/64/711)的答复。我国政府在上述信函中述及大会和非殖民化特别委员会就马尔维纳斯问题建议执行的斡旋任务以及在此框架内与马尔维纳斯群岛有关的最新事态发展情况。

首先, 阿根廷共和国认为, 有必要提醒联合王国, 阿根廷共和国与联合王国之间在马尔维纳斯群岛、南乔治亚和南桑威奇群岛及其周边海域的主权问题上存在争端, 大会第 2065(XX)号、第 3160(XVIII)号、第 31/49 号、第 37/9 号、第 38/12 号、第 39/6 号、第 40/21 号、第 41/40 号、第 42/19 号和第 43/25 号决议以及非殖民化特别委员会每年通过的决议都承认主权争端的存在及其性质。这些决议敦促两国恢复谈判, 以便尽快找到和平解决争端的办法。

联合王国为其立场作辩解时, 只谈人民自决原则。联合王国还援引了第四委员会的一些决议, 但这些决议并没有提及马尔维纳斯群岛问题, 而仅提及其他殖民地的的问题。

正如你 2010 年 2 月 25 日在特别委员会第一次会议上的发言所指出, 在非殖民化进程中需要注意每一非自治领土的具体情况及其特别环境。马尔维纳斯群岛问题受到特别对待, 就是因为如上述各项决议所承认的, 这一问题具有特性。联合国在过去 45 年中通过的所有这些决议都要求阿根廷和联合王国解决马尔维纳斯群岛的主权争端。没有一项决议以联合王国目前的提法来阐述马尔维纳斯群岛问题。此外, 1985 年, 大会明确不接受自决原则的适用, 联合王国在两个提案中试图将自决原则纳入关于马尔维纳斯群岛问题的决议草案, 但遭到大多数国家的反对。



联合王国坚持顽固的立场，不履行就马尔维纳斯群岛、南乔治亚和南桑威奇群岛的主权问题恢复谈判的义务，这一做法毫无国际法的依据。

阿根廷政府重申其常驻代表 3 月 15 日给你的信 (A/64/711) 所附文件中表达的所有意见，认为在阿根廷大陆架勘探油气之举为单方面的非法行为，是联合王国将既成事实强加于国际社会的企图所在。这种单方面行为明显违背大会第 31/49 号决议的规定。洞察这个问题并对此表示关切的并非仅仅是阿根廷政府。2 月份参加在坎昆举行的拉丁美洲和加勒比团结首脑会议的 32 个国家也认识到这个问题。这次会议也再次表示支持阿根廷共和国在与联合王国的主权争端中的合法权利。

在这方面，阿根廷政府再次坚决谴责联合王国授权在其非法占领的阿根廷大陆架勘探开采油气行为。阿根廷政府曾于 2 月 2 日对此提出强烈抗议 (A/64/653)。这种做法明显违背国际法，违背联合国一而再再再三的要求，特别是大会第 31/49 号决议的规定。该决议要求阿根廷共和国和联合王国双方在马尔维纳斯群岛、南乔治亚和南桑威奇群岛正在经历联合国各项决议所建议的过程时，不要作出可能意味着片面变更局势的决定。

联合王国的信 (A/64/787) 中提及阿根廷共和国针对联合王国的行为采取的措施，但这些措施完全符合包括海洋法在内的国际法。第 256/2010 号法令和第 14/2010 号行政决定对这些措施作了规定。这些措施在一定程度上限制无害通行和航行自由。阿根廷的这些法规也符合阿根廷承担的其他国际义务，包括双边条约规定的义务。

目前，马尔维纳斯群岛、南乔治亚和南桑威奇群岛在国际上很孤立，令人奇怪的是，联合王国试图将此归因于阿根廷。阿根廷共和国重申其 3 月 15 日信 (A/64/711) 中的内容，有意在解决主权争端的框架内与联合王国合作，但遗憾地指出，联合王国拒绝为解决主权争端恢复两国间的谈判，阻碍了两国在各不同领域的合作。联合王国应该明白，以联合王国的信中提及的主权模式为基础的临时双边谅解是行不通的，因为那就是联合王国通过其单方面非法行动强加既成事实的一个手段。

联合王国的信在倒数第二段提到南大西洋冲突中死亡的阿根廷人的亲属访问一事。关于这一点，联合王国应该记得，这方面的事务应根据相关协定处理，而协定的当事方只有阿根廷共和国和联合王国。另一方面，阿根廷政府遗憾地认为，联合王国试图歪曲适用于这些人道主义行动的框架，以期扭曲两国有义务解决的主权争端的性质。

阿根廷政府再次表示坚决支持秘书长不断进行的斡旋努力，对秘书处为此做出的宝贵贡献表示赞赏。阿根廷也希望联合王国顺应秘书长为执行其任务提出的要求，承担作为安全理事会常任理事国的责任，接受依照《联合国宪章》原则和

平解决争端的义务，遵守大会关于马尔维纳斯群岛问题的各项决议的规定，特别是第 31/49 号决议的规定。

请将本函作为大会文件分发为荷，并作为与你 3 月 17 日的照会有关的文件，同其他相关文件一起，被视为在大会和特别委员会建议你就马尔维纳斯群岛问题进行的斡旋的框架内提交的文件。

常驻代表

大使

豪尔赫·阿圭略(签名)
